



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Голова приймальної комісії
Рівненського державного
гуманітарного університету

проф. Р.М. Постолюк

« » 2020 р.

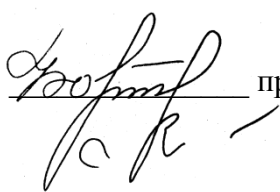
**ПРОГРАМА ФАХОВОГО ВИПРОБУВАННЯ ЗІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ
035 «ФІЛОЛОГІЯ (РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – ФРАНЦУЗЬКА)»
для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» на основі ступеня
(освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра**

Схвалено вченою радою факультету іноземної філології
Протокол № 2 від « 25 » лютого 2020 р.

Голова вченої ради
факультету іноземної філології  проф. Г.І. Ніколайчук

Схвалено навчально-методичною комісією факультету іноземної філології
Протокол № 2 від « 24 » лютого 2020 р.

Голова навчально-методичної комісії
факультету іноземної філології  доц. С.М. Нестерук

Голова предметної екзаменаційної комісії  проф. Г.І. Ніколайчук

Розробники: доц. Тарасюк Н.Ю.

Програма фахового випробування зі спеціальності 035 «Філологія (Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька)» для вступників на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра / укл. : Н.Ю.Тарасюк, С.М. Нестерук. – Рівне : РДГУ, 2020. – 19 с.

Розробники:

Тарасюк Н.Ю., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології РДГУ

Нестерук С.М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та історії світової літератури

Рецензенти:

Константінова О.В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету.

Назарець В.М., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедрою української літератури ПВНЗ «Міжнародного економіко-гуманітарного університету імені академіка Степана Дем'янчука».

Програма фахового випробування з конкурсного предмету «Французька мова та література» на здобуття ступеня вищої освіти «Магістр» на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) бакалавра, спеціаліста, магістра визначає вимоги до рівня підготовки вступників, зміст основних освітніх компетенцій, критерії оцінки відповідей вступників, рекомендовані літературні джерела.

Розглянуто на засіданні кафедри романо-германської філології (протокол № 2 від 7 лютого 2020 р.).

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	4
Зміст фахового випробування.....	6
1. Перелік теоретичних питань з французької мови.....	7
2. Орієнтовні питання із світової літератури.....	10
Критерії оцінювання.....	14
Список рекомендованої літератури.....	15
Інформаційний ресурс	18

Пояснювальна записка

Положення про проведення вступних випробувань до Рівненського державного гуманітарного університету розроблено відповідно до чинного законодавства України, зокрема Закону України «Про вищу освіту», Умов прийому на навчання до закладів вищої освіти України), затверджених наказом Міністерства освіти і науки України від 13 жовтня 2017 року № 1378, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 14 листопада 2017 року № 1397/31265, та правила прийому до Рівненського державного гуманітарного університету в 2018 році, затвердженими на засіданні вченої ради Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 14 від 28 грудня 2017 р.)

Програма фахового випробування складена відповідно до вимог державного освітнього стандарту вищої освіти України за напрямом підготовки 7.02030302 «Мова і література (французька)», пропонованими до рівня підготовки, необхідної для отримання ступеня спеціаліста, а також з вимогами, що пред'являються до професійної підготовленості вступника за відповідним напрямом підготовки спеціаліста.

Мета фахового випробування: виявити рівень оволодіння загальнокультурними і професійними компетенціями вступника в теорії і практиці іноземної мови.

Завдання фахового випробування:

- виявити рівень та систематизацію знань випускників та застосування їх на практиці, рівень володіння словниковим складом, навички аудіювання, говоріння, читання та письма з дотриманням орфоепічних, лексичних, граматичних та стилістичних норм, практичне засвоєння знань, отриманих у межах вивчення практичного та теоретичного курсів французької мови.
- встановити ступінь володіння вступником загальномовною та професійною тематикою іноземної мови;
- визначити ступінь володіння вступником теоретичною лінгвістичною базою для комплексного аналізу лінгвістичних явищ на всіх рівнях мовної системи із застосуванням адекватних методів і прийомів аналізу.
- визначити досконалість володіння розвинутою культурою мислення, вміння чітко та логічно висловлювати свої думки як усно, так і письмово.
- виявити навички наукової організації праці, обізнаності з можливостями і методами застосування комп'ютерної техніки в своїй професійній діяльності, здатності самостійно опановувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень теорії та методики викладання філологічної науки.
- засвідчити розуміння основних проблем своєї професії, дисциплін, що визначають конкретну галузь діяльності, високу підготовку для самостійної побудови та використання в практичній діяльності різних методик, аналізу явищ і процесів.

Фахове випробування комплексно перевіряє:

Здатність засвоювати і реалізовувати та творчо доповнювати наукові та культурні досягнення світової цивілізації з уважним ставленням до різних культур, релігій, прав народів і людини, ідеї збереження миру.

1. Правильну вимову звуків французької мови та інтонування, самостійність розширювати та поглиблювати знання з фонетики, граматики та лексики.

2. Навички самостійно активізувати усну та писемну мову, систематизувати граматичні явища, притаманні різним стилям мови.
3. Уміння й навички інформативного та глибинного читання автентичного іншомовного тексту, завдяки яким забезпечується повнота й адекватність розуміння теми, головних положень змісту та аргументації тексту;
4. Уміння й навички перекладу як ефективного способу контролю повноти й точності розуміння автентичного іншомовного тексту;
5. Лексико-граматичні вміння й навички, які забезпечують правильність розуміння лексичної та граматичної складових автентичного іншомовного тексту; розуміння незнайомих лексичних одиниць з огляду на значення морфологічних складових цих одиниць;
6. Мовно-стилістичні вміння й навички, які забезпечують ідентифікацію стилю автентичного іншомовного тексту та коректне розуміння наявних у ньому стилістичних прийомів та експресивних засобів;
7. Уміння й навички інтерпретації автентичного іншомовного тексту, які забезпечують коректне розуміння змісту тексту й підтексту, позиції автора тексту тощо;
8. Уміння й навички ідентифікації та розуміння соціоетнокультурних елементів автентичного іншомовного тексту;
9. Уміння й навички ідентифікації та розуміння прагмалінгвістичного компонента автентичного іншомовного тексту, що забезпечує адекватне розуміння контекстуально вжитих мовних одиниць.
10. Основи загально теоретичних та спеціальних дисциплін в обсязі, необхідному для творчого вирішення науково-дослідних та науково-методичних завдань.
11. Вміння критично оцінювати і прогнозувати конкретні явища у мовознавстві.
12. Здатність до засвоєння нових знань, прогресивних технологій та різноманітних інновацій.
13. Здатність розумітися на зовнішніх та внутрішніх чинниках розвитку сучасного мовознавства для вирішення проблем професійних завдань.
14. Знання провідних тенденцій світового літературного процесу зазначеного періоду.
15. Знання місця і значення вивчених творів у творчості письменника й літературному процесі даного періоду.
16. Вміння самостійно визначати змістові доміанти тексту, відтворюючи авторську концепцію і здійснювати власну інтерпретацію.

Порядок проведення вступного випробування.

Вступне випробування проводиться згідно з розкладом, складеним приймальною комісією Рівненського державного гуманітарного університету.

Допуск до вступного випробування вступників здійснюється за умови наявності аркуша результатів вступних випробувань та документа, що засвідчує особу (паспорт).

Фахове випробування проводиться в усній формі, що передбачає надання відповідей на питання екзаменаційних білетів. Вступник отримує тільки один комплект екзаменаційних завдань, заміна завдань не дозволяється. Екзаменаційні білети складаються відповідно до даної програми, друкуються на спеціальних бланках за встановленим зразком та затверджуються головою приймальної комісії Рівненського державного гуманітарного університету.

Під час фахового випробування вступник має право звернутися до екзаменаторів з проханням щодо уточнення умов завдань. Натомість вступнику не дозволяється користуватися сторонніми джерелами інформації (електронними, друкованими, рукописними) та порушувати

процедуру проходження фахового випробування, що може бути причиною для відсторонення вступника від вступних випробувань.

Для письмового запису відповідей на екзаменаційні завдання використовуються аркуші усної відповіді відповідного зразка. Після внесення вступником відповіді до зазначеного аркушу він ставить під нею свій підпис, що підтверджується підписами голови та екзаменаторами фахової атестаційної комісії.

Порядок оцінювання відповідей вступників.

Оцінювання відповіді вступників на вступному випробуванні здійснюється членами фахової атестаційної комісії, призначеної згідно з наказом ректора.

Оцінки відповіді кожного вступника визначаються за 200-бальною шкалою.

Зміст фахового випробування

Мета фахових випробувань – виявити рівень сформованості іншомовної комунікативної компетенції у вступників, перевірити рівень теоретичної та практичної підготовки вступників, достатнього для навчання за програмою підготовки бакалавра за напрямом 035 «Філологія» за спеціалізацією «Романські (французька) мови та літератури (переклад включно)» відповідно до чинних навчальних програм та Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти.

Вимоги до рівня підготовки вступників

Учасник фахового випробування повинен:

- знати: мовленнєві зразки, характерні для діалогічного і монологічного мовлення сучасною французькою мовою, які включені в основний курс підручників, вказаних у списку літератури; вміти будувати самостійні висловлювання французькою мовою; основні фонетичні явища в межах програми; основні граматичні явища в межах програми, співвідношення їх форми та значення.
- уміти: ясно і логічно висловлювати свої думки, володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, лексики, орфографії, пунктуації; розуміти на слух монологічне та діалогічне мовлення; розпізнавати основні граматичні явища та співвідносити їх форму зі значенням у процесі сприйняття та продукування мовлення.

Питання для фахових випробувань – це система формалізованих завдань, зміст яких подається на автентичних зразках літературного мовлення (оригінальний текст обсягом 2000 друк. знаків) та відповідає тематиці, зазначеній у вищевказаних програмах. Об'єктами контролю є усне мовлення як вид мовленнєвої діяльності, а також лексико-граматичний і фонетичний аспекти іншомовної комунікації.

I завдання: Читання

Читання фрагменту та інтерпретація уривку з оригінального твору художньої або публіцистичної літератури. Обсяг уривку: 1-2 сторінки машинописного тексту. Час підготовки: 40-50 хвилин.

Інтерпретація тексту включає літературний коментар та розкриття особливостей індивідуального авторського стилю; короткий зміст уривку; комплексний лінгвостилістичний аналіз, під час якого студент повинен визначити роль та місце стилістичних засобів у побудові смислової перспективи тексту, показати вміння аналізувати текст як єдине художнє ціле, базуючи його інтерпретацію на зіставленні та врахуванні взаємних мовних засобів художнього зображення, до яких вдається автор тексту. Програма складена на основі «Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання» (CECRL) , Київ – 2003.

II. Перелік теоретичних питань з французької мови

Теоретична фонетика

1. L'objet d'étude de la phonétique et les tâches que la phonétique accomplit en tant que science linguistique.
2. La formation des sons.
3. L'aspect triple de l'étude des sons du langage (anatomique/physiologique, acoustique, linguistique).
4. La base articulatoire.
5. Les méthodes d'étude de la phonétique théorique.
6. Les principes et la classification des sons du langage.
7. Les traits particuliers et essentiels du consonantisme français.
8. Les traits particuliers et essentiels du vocalisme français.
9. La norme orthoépique du français.
10. Les styles essentiels de la prononciation du français moderne.
11. La structure syllabique du français, les théories de la syllabation en français.
12. La modification des phonèmes : l'assimilation, l'accommodation, la dilation vocalique, la dissimilation.
13. Les alternances des phonèmes en français.
14. Les moyens prosodiques du français.
15. Les traits essentiels de la graphie et de l'orthoépique du français.

Лексикологія

1. L'objet d'étude de la lexicologie.
2. Les aspects synchronique et diachronique des études lexicologiques.
3. Le lien entre la lexicologie et les autres branches de la linguistique.
4. Les méthodes d'analyse lexical.
5. Le mot - unité fondamentale de la langue.
6. Les fonctions des mots.
7. Le sens étymologique des vocables.
8. La caractéristique phonétique des mots en français moderne.
9. La caractéristique grammaticale du mot en français moderne.
10. Les sources d'enrichissement du vocabulaire français.
11. L'évolution sémantique et son rôle dans l'enrichissement du vocabulaire.
12. La polysémie et la monosémie des mots.
13. La restriction, l'extension et le déplacement du sens.

14. La métonymie.
15. La métaphore.
16. Le glissement de sens.
17. L'affaiblissement et l'intensification du sens (hyperbole et litote).
18. La formation des mots et son rôle dans l'enrichissement lexical.
19. La dérivation morphologique en français (types essentiels).
20. La dérivation syntaxique en français (types essentiels).
21. La classification des locutions phraseologiques.
22. Les sources essentielles des emprunts en français.
23. Les emprunts aux langues orientales.
24. Les emprunts aux langues romanes.
25. Les emprunts aux langues germaniques.
26. L'adaptation des vocables empruntés au vocabulaire de la langue française.
27. Les doublets étymologiques.
28. La définition de la lexicographie, les problèmes essentiels.

Теоретична грамматика

1. L'objet et les méthodes d'étude de la grammaire théorique .
2. Le lien entre la grammaire et les autres branches de la linguistique.
3. La catégorie grammaticale (la forme et le contenu).
4. L'aspect grammatical du problème du mot (le sens lexical et le sens grammatical).
5. Le système, la structure, la norme, l'usage.
6. Le problème de l'actualisation grammaticale.
7. La structure morphologique du mot français.
8. Le problème des parties du discours en français.
9. La transposition morphologique en français.
10. L'expression des catégories grammaticales du nom.
11. L'expression des catégories grammaticales de l'adjectif.
12. Les catégories morphologiques et grammaticales du verbe.
13. Les formes impersonnelles du verbe.
14. La forme grammaticale et sémantique de l'adverbe.
15. Les déterminatifs en tant que les parties du discours.
16. La forme grammaticale et sémantique des adjectifs numéraux.
17. La nature, les classes et les fonctions des pronoms.
18. La structure des temps physiques et linguistiques.
19. Le problème de l'impératif, du subjonctif et du conditionnel.
20. Les théories et les méthodes d'étude de la syntaxe en français.
21. Les problèmes théoriques de la grammaire fonctionnelle.
22. La structure et les unités du texte.

Історія мови

1. Предмет та методи вивчення історії французької мови.
2. Компаративна характеристика синхронічного та діахронічного аналізів вивчення мови.
3. Загальні закономірності розвитку мови (зовнішній та внутрішній фактори).
4. Особливості розвитку французької мови мови у дописьмовий період.
5. Основні риси розвитку фонетичної системи французької мови у дописьмовий період.
6. Тенденції розвитку лексики у дописьмовий період.
7. Особливості розвитку французької мови у старофранцузький період.

8. Формування французької письмово-літературної мови у старофранцузький період.
9. Розвиток фонетичної системи у старофранцузький період.
10. Особливості розвитку мови у середньофранцузький період.
11. Історичні передумови формування французької мови у середньофранцузький період.
12. Основні тенденції змін у граматичній системі середньофранцузького періоду французької мови.
13. Особливості розвитку мови у ранньоновофранцузький період.
14. Проблеми становлення французької національної письмово-літературної мови.
15. Форми та шляхи вдосконалення французької літературної мови у ранньоновофранцузький період.
16. Розвиток жанрів у поезії та художній прозі у ранньоновофранцузький період.
17. Орфографія у ранньоновофранцузький період.
18. Особливості розвитку французької мови у новофранцузький період.
19. Теорія унормування французької літературної мови Франсуа Малерба.
20. Теорія унормування французької літературної мови Клода Вожла.
21. Раціоналістична філософія Декарта в аспекті теорії унормування французької літературної мови.
22. Проблема формування основних стилів французької мови у новофранцузький період.
23. Основні тенденції розвитку морфологічної системи французької мови.
24. Основні тенденції розвитку синтаксичної системи французької мови.

II Монологічне висловлювання по темі.

Висловлювання дозволяє визначити рівень мовної і мовленнєвої компетенції, передбачає організацію бесіди з актуальних проблем сучасного життя України та країни, мова якої вивчається, на основі заданої мовленнєвої ситуації та конкретного комунікативного завдання.

Орієнтовна тематика:

1. Qui es-tu? Parle de toi, de tes habitudes.
2. Qu'est-ce que la famille pour vous?
3. Quelles sont les fêtes les plus respectées en France ?
4. Les goûts et les couleurs, on ne les discute pas.
5. Parlez de la France comme d'un pays européen.
6. Parlez de votre vie étudiante.
7. J'aime lire, surtout les auteurs français.
8. Le français dans le monde.
9. Raconter comment est votre chambre ?
10. Parlez du calendrier français.
11. L'ami, il est difficile à trouver et facile à perdre.
12. C'est quoi l'amitié dans votre vie ?
13. Parlez de vos goûts et vos préférences.
14. Mes études à l'Université.
15. Parlez de la Francophonie.
16. On dit que Paris est la capitale du monde.
17. Parlez de la France touristique.
18. Quelle(s) région(s) française(s) vous aimeriez visiter ?
19. Qu'est-ce qu'on peut découvrir dans la capitale de l'Ukraine, Kiyv ?
20. Comment vous passez vos loisirs ?

Орієнтовні питання із світової літератури

Антична література Міфологія як сукупність міфів. Поняття міфу. Міфи Давньої Греції. Давньогрецька міфологія: походження, визначення, основні етапи розвитку, особливості, поділ на цикли. Еволюція поняття героя у давньогрецьких міфах:

Гомер. Героїчні поеми «Іліада» та «Одіссея»: тематика, композиція, образи, риси героїчного епосу, переклади українською мовою. «Гомерівське питання». Лексико-художні засоби твору.

Джерела античного театру. Давньогрецька трагедія. Походження трагедії. Структура давньогрецької трагедії, її основні характеристики, розуміння трагічного давніми греками. Творчість Есхіла, Софокла, Евріпіда. Давньогрецька комедія. Творчість Аристофана.

Римська література. Публій Вергілій Марон «Енеїда» Історія створення та загальна характеристика сюжету. Історична місія Риму у світовому розвитку народів.

Рецепція та інтерпретація античної літератури у пізніші часи.

Література Середніх віків. Загальна характеристика літератури класичного середньовіччя. Жанрово-стильова система середньовічної літератури.

Ранній та зрілий героїчний епос як один із провідних жанрів середньовічної літератури: «Пісня про Роланда», «Пісня про мого Сіда», «Пісня про Нібелунгів».

Лицарська (куртуазна) література як значне явище середньовічної літератури. Жанри лірики трубадурів (канцона, тенсона, альба, серена, сирвентес, пасторела). Лицарський роман, його типологія. «Роман про Трістана та Ізольду».

Міська та народна література. Фабліо та шванки. «Роман про Лиса»: композиція твору, його спрямованість, головні образи.

«Божественна комедія» Данте як синтез середньовічної культури і як перший твір культури Відродження: особливості жанру, джерела, композиція. Християнські та античні традиції у творі.

Література доби Відродження. Відродження як культурно-історична доба. Петрарка як перший європейський гуманіст. «Канцоньєре» – вершина творчості поета: тематика, жанрова своєрідність, поетика. Художня та психологічна своєрідність лірики Петрарки.

Джованні Боккаччо як зачинатель нової європейської прози. Збірка новел «Декамерон»: жанрова особливість збірки новел, сюжетне обрамлення і його ідейно-художнє призначення. Головні теми новел «Декамерона».

Література французького Відродження. Франсуа Рабле «Гаргантюа і Пантагрюель». Гуманістичні ідеї роману. Гротеск і гіпербола як основні виражальні засоби.

Література іспанського Відродження. Характеристика творчості Сервантеса. «Дон Кіхот». Проблематика. Композиція. Протиставлення ідеалізму Дон Кіхота тверезій розсудливості Санчо Панси.

Література англійського Відродження. «Шекспірівське питання». Сонети Шекспіра як сюжетний цикл. Філософське осмислення дійсності в них. Періодизація творчості Шекспіра. Жанрова розмаїтість та багатоплановість спадщини Шекспіра. Своєрідність трагічного конфлікту в ранній трагедії «Ромео і Джульєтта». Характер постановки і вирішення трагічних проблем буття у «великій» трагедії «Гамлет».

Література 17 століття. Література бароко: найвидатніші представники (Дж. Мільтон, Педро Кальдерон, Джон Донн), провідні теми, стильове новаторство лірики.

Педро Кальдерон – видатний драматург і поет іспанського бароко. «Життя - це сон» як втілення світоглядних і художніх принципів бароко. Філософсько-моральний конфлікт драми.

Класицизм як основний літературний напрям французької літератури XVII століття. Основні принципи естетики і поетики класицизму. Узагальнення теоретичних засад класицистичної літератури в трактаті Нікола Буало «Мистецтво поетичне».

Драматургія французького класицизму. П.Корнель, Ж. Расін. Мольєр – французький комедіограф, актор, театральний діяч. Провідні теми комедій Мольєра.

Література 18 століття. Специфічні особливості літератури епохи Просвітництва. Характеристика і періодизація літератури епохи Просвітництва.

Даніель Дефо «Життя й незвичайні та дивовижні пригоди Робінзона Крузо». Просвітницькі ідеали Д.Дефо у романі «Робінзон Крузо». Проблематика і образи роману Д. Дефо. Жанр робінзонади у творчості письменника.

Джонатан Свіфт. «Мандри до різних далеких країн світу Лемюеля Гулівера». Сатиричне змалювання державного устрою, законів та звичаїв Ліліпутії. Образ Гулівера: людяність, мужність, допитливість, витримка.

Йоганн Вольфганг Гете. Трагедія Гете «Фауст» як художнє узагальнення німецької дійсності XVIII- початку XIX ст. Характеристика основних образів трагедії. Фауст як один із вічних образів.

Література 19 століття. Загальні відомості про добу романтизму. Специфіка романтичного світосприйняття. Ствердження культу краси в мистецтві. Риси героя-романтика: поривання до волі, творча фантазія, надзвичайний розмах почуттів, спроможність на індивідуальний бунт проти світу. Представники.

Вальтер Скотт – фундатор жанру світового історичного роману. Особливості романів Скотта. Широка панорама життя середньовічної Англії у романі «Айвенго».

Джорж Байрон. Особливості формування і еволюції світобачення. Поетичне новаторство Байрона /образ романтичного героя, жанр ліро-епічної поеми, віршовані розміри та ін./ «Байронізм». «Мандрювання Чайльд Гарольда», історія створення і композиція поеми. Ідейно-художній зміст поеми в цілому. Українська та східна теми у творах «Мазепа», «Корсар», «Манфред», «Дон Жуан».

Ернст Теодор Амадей Гофман – німецький романтик. Протиставлення творчої людини і бездуховного філістера – основний конфлікт творів: «Золотий горнець», «Життєва філософія kota Мура». Сатирично-філософський зміст казки «Малюк Цахес на прізвисько Цинобер».

Віктор Марі Гюго. Особливості змалювання боротьби добра й зла у романі «Собор Паризької Богоматері». Життєві долі Есмеральди, Квазімодо, Клода Фролло. Образ Собору. Антитеза як основний прийом побудови твору.

Едгар По – як засновник жанру інтелектуального детективу. Романтика розкриття таємниці, «пригоди думки», відчуття насолоди від процесу пізнання у творах «Золотий жук», «Вбивство на вулиці Морг».

Волт Вітмен. Особливості творчого розвитку В. Вітмена. Новаторський характер його лірики. Поетична збірка «Листя трави»: особливості композиції, тематика. Розкриття теми єдиного людства, соціальної й природної рівності усіх форм буття. Нові засади бачення й зображення людини.

Своєрідність літературного процесу XIX ст. Культурно-історичні передумови формування реалізму в європейських літературах. Етапи розвитку європейського реалізму XIX століття.

Стендаль - один із фундаторів французького реалізму. Проблематика роману Ф. Стендаля «Червоне та чорне». Основний конфлікт. «Червоне та чорне» як панорамна картина часу. Композиція твору та його символіка.

Оноре де Бальзак – автор багатотомної «Людської комедії»: основні принципи побудови, тематико-жанровий склад, універсальність задуму. Проблема уявних та справжніх життєвих цінностей у повістях «Гобсек», «Батько Горіо», «Втрачені ілюзії». Зображення влади золота як руйнівної сили.

Глибина психологічного аналізу у творі Гюстава Флобера «Пані Боварі».

Змалювання соціальних контрастів і моральних конфліктів англійського суспільства у творах Ч.Діккенса.

Шарль Бодлер – пізній романтик і предтеча символізму. Пристрасні пошуки краси в оточенні вульгарного буржуазного існування – стрижень збірки «Квіти зла». Проблема взаємин краси й зла. Трактатування предметних образів як «видимих проявів» душевних рухів.

Олександр Пушкін. Провідні мотиви лірики (пейзажна, філософська та інтимна лірика). «Євгеній Онегін» – соціально-психологічний роман у віршах. Онегін як утілення типу «зайвої людини». Гармонія внутрішнього світу Тетяни. Пушкінське переосмислення типу романтика в образі Ленського.

Микола Гоголь. Вплив української культури на розвиток його творчості. Романтика українських легенд та казок у циклі «Вечори на хуторі поблизу Диканьки». Зображення історичних подій в Україні, побуту й звичаїв Запорозької Січі в повісті «Тарас Бульба». «Мертві душі» – соціально-історичний та філософсько-етичний аспекти аналізу російського життя. Галерея поміщицьких типів. Сутність авантюри Чичикова, функції його образу у розвитку сюжету, розкритті авторського задуму. Жанр і композиція твору.

Творчість Федора Достоєвського. Проблеми пошуків духовних орієнтирів та морального вибору в романі «Злочин і кара». «Суперечливість» теорії Раскольникова. Осмислення шляхів «сильної» особистості та «маленької» людини.

Історична епопея Льва Толстого «Війна й мир». Філософські роздуми автора про історію, особистість і народ. Утілення різних шляхів пошуків сенсу буття (Андрій Болконський, П'єр Безухов). Уособлення ідеалу «природної» краси в образі Наташі Ростової. Художнє дослідження сімейних стосунків у романі «Анна Кареніна».

Антон Чехов. Сутність чеховського перевороту в драматургії, зображення трагізму «дрібниць життя» в оповіданнях А.Чехова. Художні особливості оповідань: роль символічної деталі, психологічного підтексту, відкритого фіналу. Викриття штучності людських почуттів, проявів бездуховності («Людина у футлярі», «Дама з собачкою», «Скрипка Ротшильда»). Висміювання боягузтва, підлабузництва, безвідповідальної наївності в оповіданнях автора («Хамелеон», «Говстий і тонкий», «Зловмисник»). Сенс назв творів. «Вишневий сад». Проблема життєвого вибору інтелігенції початку ХХ століття. Символічні значення образу вишневого саду. Символічний підтекст твору.

Література 20 століття. Історико-культурний контекст літератури ХХ століття. Провідні літературні напрями ХХ століття: реалізм, модернізм, авангардизм, постмодернізм. Основні течії модернізму та авангардизму: імпресіонізм, символізм, експресіонізм, футуризм, імажизм, дадаїзм, сюрреалізм.

Англійський естетизм як художнє явище (кінець 60-х – початок 90-х років ХІХ ст.). Провідні ідеї естетизму, їх формування у працях Джона Рьоскіна.

Творчість Оскара Уайльда як вираження ідей естетизму. Ідея мистецтва як ілюзії, «мистецтва брехні». Роман «Портрет Доріана Грея».

«Нова драма» в англійській літературі. Джордж Бернард Шоу як творець «драми-дискусії» Роль міфологічного мотиву в організації п'єси «Пігмаліон». Тлумачення назви і жанрового підзаголовку («роман-фантазія»). Проблематика драми: морально-етична, соціальна, філософська, наукова. Тлумачення проблеми англійської фонетики. Система персонажів п'єси. Художня своєрідність п'єси. Використання парадоксів.

Формування модерністського роману. Література «потому свідомості» – визначне явище модерністської прози. Творчість Джеймса Джойса, «батька модерністського роману». Роман «Улліс». Проблема міфотворчості в мистецтві модернізму. Широкий культурологічний контекст роману (символіка мистецтва, частин тіла, кольорів, музики тощо). Стилізація і пародіювання різних жанрів у романі. Значення роману «Улліс» для становлення європейського високого модернізму.

Антиутопія ХХ ст. Мотиви застереження у романах Дж. Оруелла «1984», О. Хакслі «Чудовий новий світ», Є.Зам'ятіна «Ми». Викриття тоталітарних систем Європи у романі Дж. Оруелла «1984» та казці «Ферма. Рай для тварин». Особливості жанру антиутопії.

Літературний процес у США на рубежі віків. Своєрідність реалізму в американській літературі. Творчість Марка Твена. Джек Лондон. «Мартін Іден» – соціально-реалістичний роман. Трагедія митця з народу в буржуазному суспільстві. Теодор Драйзер. Тема «американської мрії» у Драйзера. Роман «Сестра Керрі». Соціальне та естетична проблематика роману.

Ернест Міллер Хемінгуей - письменник, журналіст, кореспондент. Новаторство прози. Романи Хемінгуея про «втрачену генерацію». Герой письменника /«герой кодексу»/. Філософська повість-притча «Старий і море» - гімн людській праці, волі і мужності. Е. Хемінгуей - майстер новелістики /оповідання із збірок «В наш час», «Переможець не одержує нічого», оповідання «Сніги Кіліманджаро»/.

«Срібна доба» російської поезії. Розмаїття літературних напрямів, течій шкіл. Трагічні долі митців «срібної доби». Творчість Олександра Блока. Анна Ахматова – представниця акмеїзму. Сергій Єсенін – співець російської природи.

Художні особливості прози Олександра Купріна та Івана Буніна.

Михайло Булгаков. Життєвий і творчий шлях. «Майстер і Маргарита». Світ біблійної давнини, радянської сучасності й фантастичної «демоніади» в творі. Ствердження цінності творчості і кохання та їхньої рятівної сили в долях майстра і Маргарита. Переосмислення євангельських сюжетів і образів у творі, прийом «роману в романі». Особливості композиції, художнього часу й простору, наскрізні мотиви.

Інтелектуальний роман як своєрідний літературний жанр. Представники інтелектуальної романістики у світовій літературі: Томас Манн, Герман Гессе, Вільям Фолкнер. Вільям Голдінг.

Проблеми моральної сутності прогресу в романах Голдінга («Володар мух», «Шпиль», «Піраміда», «Ритуали плавання»). Творчість Джона Фаулза. Філософські романи письменника. Концепція життя як гри, театру.

Екзистенціалізм у філософії і літературі. Творчість Ж.-П. Сартра. Творчість А. Камю. Еволюція філософських поглядів А. Камю в романі «Чума». Поняття про «роман-притчу».

Модерністські та неоавангардистські тенденції в драматургії та прозі 50-60-х років. «Театр абсурду», його витоки, естетичні засади. Представники «театру абсурду»: Ежен Йонеско і Семюель Беккет.

Постмодернізм як один з найзначніших напрямів мистецтва ХХ століття, його теоретичні засади й художня практика. Представники.

«Чорний гумор» - один із варіантів американського постмодернізму. Представники Т.Пінчон, Д.Хоукс, Д.Барт, Д.Бартельмі, Кен Кізі та ін. Огляд найзначніших явищ в американській літературі 80-90-х років.

Макс Фріш. Проблема ідентичності людини самій собі в романах «Штіллер», «Гомо Фабер», «Назву себе Гантенбайн». Фрідріх Дюрренматт. Художнє дослідження феномена влади - філософсько-етичне підґрунтя драматургії автора.

Постмодернізм в італійській літературі. Творчість Умберто Еко – теоретика, семіотика, культуролога, письменника. Роман «Ім'я троянди».

Своєрідність латиноамериканської літератури. Габріель Гарсія Маркес. Роман «Сто років самотності». Творчий доробок Хорхе Луїса Борхеса.

Милорад Павич «Хазарський словник» як яскравий приклад гіпертексту. Концепція «Хазарського словника»: пересторога розчиненню народів у вирі глобалізації сучасного світу; невміння або небажання людини, народу, релігійної конфесії зрозуміти інших як «метафора нашого світу». Улюблені художні засоби письменника.

Автор та оповідні стратегії постмодерного роману. Жанровий синтез як визначальна риса постмодерного роману. Інтертекстуальність як риса поетики постмодерного роману. Прийом «подвійного кодування» у постмодерному романі (твори за вибором студента).

Зразок формулювання питань в екзаменаційному білеті

1. Lecture, traduction, résumé du texte donné.
2. Analyse grammatical, lexical et stylistique du texte.
3. Le système phonétique du français, classification des phonèmes français.
4. Sujet à développer.
5. Специфіка жанру соціально-психологічного роману в літературі 19 століття.

Критерії оцінювання знань вступників на фаховому випробуванні **Загальні критерії оцінювання**

Рівень професійної компетентності вступників оцінюється за 200-бальною шкалою. Виділені такі рівні компетентності.

I рівень – початковий. Відповіді вступника на теоретичні питання елементарні, фрагментарні, зумовлюються початковими уявленнями про сутність мовознавчих категорій. У відповідях на практичні та творчі завдання вступника не виявляє самостійності, демонструє невміння аналізувати граматичні та лексико-семантичні аспекти тексту, приймати перекладацькі рішення, виявляти навички спонтанного мовлення.

II рівень – середній. Вступник володіє певною сукупністю теоретичних знань, практичних умінь, навичок, здатний виконувати завдання за зразком, володіє елементарними вміннями спонтанного мовлення та прийняття перекладацьких рішень, вміє здійснювати пошукову, евристичну діяльність, самостійно здобувати нові знання.

III рівень – достатній. Вступник знає істотні ознаки понять теорії та практики французької мови, явищ, закономірностей, зв'язків між ними, а також самостійно застосовує знання в стандартних ситуаціях, володіє навичками самостійно активізувати усну та писемну мову, систематизувати граматичні явища, притаманні різним стилям мови, вміє робити висновки, виправляти допущені помилки. Відповідь повна, правильна, логічна, обгрунтована, хоча їй і бракує власних суджень.

IV рівень – високий. Передбачає володіння правильною вимовою звуків французької мови, вміннями та навичками інформативного та глибинного читання автентичного іншомовного тексту, вміннями та навичками перекладу як ефективного способу контролю повноти й точності розуміння автентичного іншомовного тексту. Виявляє лексико-граматичні вміння й навички, які забезпечують правильність розуміння лексичної та граматичної складових автентичного іншомовного тексту, розуміння незнайомих лексичних одиниць з огляду на значення морфологічних складових цих одиниць. Виявляє мовно-стилістичні вміння та навички та навички інтерпретації автентичного іншомовного тексту. Виявляє знання з основ загально теоретичних та спеціальних дисциплін в обсязі, необхідному для творчого вирішення науково-дослідних та науково-методичних завдань.

Таблиця відповідності

рівнів компетентності значенням 200-бальної шкали оцінювання відповідей вступників під час фахового випробування

Рівень компетентності	Шкала	Національна шкала
-----------------------	-------	-------------------

	оцінювання	оцінювання
<p>Початковий</p> <p>відповіді вступника невірні, фрагментарні, демонструють нерозуміння програмового матеріалу в цілому</p>	0-99	незадовільно
<p>Середній</p> <p>відповіді вступника визначаються розумінням окремих аспектів питань програмного матеріалу, але характеризується поверховістю та фрагментарністю, при цьому допускаються окремі неточності у висловленні думки</p>	100-149	задовільно
<p>Достатній</p> <p>відповіді вступника визначаються правильним і глибоким розумінням суті питання програмного матеріалу, але при цьому допускаються окремі неточності неprincipового характеру</p>	150-179	добре
<p>Високий</p> <p>відповіді вступника визначаються глибоким розумінням суті питання програмного матеріалу</p>	180-200	відмінно

Список рекомендованої літератури

1. Крючков Г.Г. Поглиблений курс французької мови. – К.: “Вища школа”, 1998.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Французский язык. Практический курс. – М., 1999. – 480с.
3. Goldenberg T. , Nikolskaïa E. Grammaire française. – М., 1979. – 364р.
4. Solomarska O.O. Manuel de français. – Rivné : 2002. – 192р.
5. Solomarska O.O. Manuel de français. – Kyiv , 1994 – 255р.
6. Steinberg N. Grammaire française (1 partie. Morphologie). – Ленинград: “Учпедгиз”, 1972.
7. Steinberg N. Grammaire française (2 partie.Syntaxe). – Ленинград: “Учпедгиз”, 1972.
8. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF: Навч. посібник для вищ. навч. закл. – К.:Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 232 с.
9. Костюк О.Л. . Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посібник для вищ. навч. закл. – К.:Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 224 с.
10. Кость Г.М., Сулим О.І. Французька мова. Посібник для самостійної роботи та дистанційного навчання. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2006. – 164 с.
11. Опацький С.Є. Français, niveau débutant / Опацький С.Є. – Ірпінь: «Перун», 2003. – 312с.

12. Попова І.М., Казакова Ж.О. Граматика французької мови. Практичний курс: Підручник для інститутів і факультетів іноземних мов. – 12-те вид., перероблене та доповнене. – Х.: ТОВ «Нестор Академік Паблішерз», 2007. – 480с.
13. Потушанская ЛЛ, Юдина И.А., Шкунаева И.Д. Практический курс французского языка. В 2-х ч.: Учеб.для ин-тов и фак.иностр.яз. – 7-е изд.,испр. – М.: Мирта-Принт, 2002.
14. Алефиренко Н. Современные проблемы семантики. – М.: Гнозис, 2005.
15. Васильева Н. М., Пицкова Я. П. Французский язык: Теоретическая грамматика: Морфология: Синтаксис. Уч. для ин-тов и фак. иностр. языков. — М., Высш. шк., 1991. — 299 с.
16. Вацеба Р.В., Якубовська Н.О. Cours de lexicologie. 1-ère partie.– Чернівці: ЧНУ, 2003.
17. Вацеба Р.В.,Якубовська Н.О. Cours de lexicologie. 2 - ème partie. Курс лекцій з лексикології французької мови. Частина 2-га. – Чернівці: Рута, 2004.
18. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология. – М.: Высшая школа, 1979.
19. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. – М.: Высшая школа., 1981.
20. Стилїстика французької мови. Курс лекцій / Укл. Я.І.Пашук. – Чернівці: Рута 2003. – 118 с.
21. Хованская З.И., Дмитриева Л.Л. Стилїстика французского языка. – М., 1991.
22. Barlow, Julie et Jean-Benoit Nadeau. La grande aventure de la langue française. De Charlemagne au Cirque du Soleil, Montréal, Québec Amérique, 2007, 538 p.
23. Beacco J.-C., Bouquet S., Porquier R., Niveau B2 pour le français (utilisateur/apprenant indépendant).Un referentiel, Didier 2004.
24. Beacco J.-C., Bouquet S., Porquier R., Niveau B2 pour le français (utilisateur/apprenant independant). Textes et references, Didier 2004.
25. Besse H., Porquier R., Grammaire et didactique des langues, Credif-Hatier, LAL, 1984.
26. Bogaards P., Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, Credif-Hatier, LAL, 1994.
27. Calvet, Louis-Jean. La guerre des langues et les politiques linguistiques, Paris, Hachette Littératures, coll. «Pluriel», 1999, 294 p.
28. Cerquiglini, Bernard. Une langue orpheline, Paris, Editions Minuit, 2007, 229 p.
29. Conseil de l'Europe, Cadre européen commun de reference pour l'apprentissage et l'enseignement des langues, Comité de l'éducation, Strasbourg, 1996, Didier, 2001.
30. Courtillon J., Elaborer un cours de FLE, Hachette, « F », 1991.
31. Cuq J.-P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, ASDIFLE, CLE International, 2004.
32. Cuq J.-P., Gruca I., Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG, 2005.
33. Lecherbonnier, Bernard. Pourquoi veulent-ils tuer le français?, Paris, Albin Michel, 2005, 25 p.
34. Thierry A.-M., Analyse de méthodes, français langue étragère, CIEP, 1996.
35. Y. Delatour , Grammaire pratique, Hachette , 2000.
36. Vicher A., Grammaire progressive du français, CLE, 2003.
37. Wilmet M., Grammaire critique du français, Paris, Duculot, 1997.
38. Walter, Henriette. L'aventure des mots franzaais venus d'ailleurs, Paris, Editions Robert Laffont, 1997, 345 p.

Світова література

1. Антична література. Греція. Рим: хрестоматія для ВНЗ / Укл. Т.В. Михед. – К.: Центр навчальної літератури, 2006. – 952 с.
2. Бандура О. Теорія літератури в тезах, дефініціях, таблицях: Навчальний довідник / О. Бандура, Г. Бандура. – К.: Шкільний світ, 2008. – 128 с. – (Бібліотека «Шкільного світу»).
3. Волошина Н. Й. Наукові основи методики літератури: Посібник / Н. Й. Волошина, О. М. Бандура, О. А. Гальонка та ін; [за ред. Н. Й. Волошиної] – К.: Ленвіт, 2002. – 344 с.
4. Галич О.А., Назарець В. Васильєв Є. Теорія літератури. Підручник. – К.: Либідь, 2005. – 488 с.
5. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури ХІХ ст. Навчальний посібник/ Г.Й. Давиденко. – К.: Центр навчальної літератури, 2007. – 400 с.
6. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури ХVІІ-ХVІІІ ст. Навчальний посібник/ Г.Й. Давиденко. – К.: Центр навчальної літератури, 2009. – 296 с.
7. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури ХХ ст. Навчальний посібник/ Г.Й. Давиденко. – К.: Центр навчальної літератури, 2007. – 504 с.
8. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби відродження. Навчальний посібник/ Г.Й. Давиденко. – К.: Центр навчальної літератури, 2007. – 248 с.
9. Давиденко Г.Й., Стрельчук Г.М., Гринчак Н.І. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.: Навчальний посібник / Г.Й. Давиденко, Г.М. Стрельчук, Н.І. Гринчак. – К.: Центр учбової літератури, 2011. – 488 с.
10. Дичківська І. Інноваційні педагогічні технології / І. Дичківська. – К: Академвидав, 2004. – 352 с.
11. Денисова Т.Н. Історія американської літератури ХХ століття/ Т.Н. Денисова.- К.: Заповіт, 2002. – 218с.
12. Елліністична поезія: Антологія / Передмова, упор., коментар, примітки І.П.Мегели. – К.: Видавець Карпенко В.М., 2007. – 380 с.
13. Зарубіжна література ХІХ століття: Посібник [за ред. О.М. Ніколенко, В.І. Мацапури]. – К.: ВЦ «Академія», 1999. – 360 с.
14. Зарубіжна література ХХ століття: Посібник [за ред. О.М. Ніколенко, Т.М. Конєвої]. – К.: ВЦ «Академія», 1998. – 320 с.
15. Зарубіжна література ранніх епох. Античність. Середні віки. Відродження. Навч. посібник / Ф.І. Прокаєв, Б.В. Кучинський, Ю.Л. Булаховська, І.В. Долганов. – К.: Вища шк., 1994. – 407 с.
16. Зарубіжні письменники. Енциклопедичний довідник. У 2 т. Т. 1: А-К / За ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2005. – 824 с.
17. Зарубіжні письменники. Енциклопедичний довідник. У 2 т. Т. 2: Л-Я / За ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2006. – 864 с.
18. Затонский Д.В. Модернизм и постмодернизм: мысли об извечном коловращении изящных и неизящных искусств / Д.В. Затонский. – М.: АСТ: Фолио, 2000. – 256 с.
19. Зубрицька М. Homo legens: читання як соціокультурний феномен / М. Зубрицька. – Львів: Літопис, 2004. – 352 с.
20. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження / Шаповалова М.С., Рубанова Г.Л., Моторний В.А. – Львів: Світ, 1993. – 310 с.
21. Історія зарубіжної літератури ХХ ст.: Навчальний посібник / В.І. Кузьменко, О.О. Гарачковська, М.В. Кузьменко та ін. — К.: ВЦ «Академія», 2010. – 496 с. (Серія «Альма матір»)
22. История зарубежной литературы XVIII века / Под ред. З.И.Плавскина. – М.: Высшая школа, 1991. – 335 с.
23. Кирилук З. В. Зарубіжна література. Античність. Середньовіччя. Відродження. Бароко. Класицизм: Посібник для вчителя / З. В. Кирилук. – Тернопіль: Астон, 2002. – 259 с.
24. Кичук Н. Формування творчої особистості вчителя / Н. Кичук. – К.: Либідь, 1991. – 222с.

25. Літературознавча енциклопедія. У 2 т. Т. 1./ Авт.-укл. Ю.І. Ковалів. – К.: ВЦ «Академія», 2007. – 608 с.
26. Літературознавча енциклопедія. У 2 т. Т. 2. / Авт.-укл. Ю.І. Ковалів. – К.: ВЦ «Академія», 2007. – 624 с.
27. Літературознавчий словник-довідник / Р.Т. Гром'як, Ю.І. Ковалів та ін. – К.: ВЦ «Академія», 1997. – 752 с. (Серія «Nota bene»)
28. Мацевко-Бекерська Л.В. Методика викладання світової літератури: Навчально-методичний посібник / Л.В. Мацевко-Бекерська. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2011. – 320 с.
29. Мегела І. Історія давньогрецької літератури/ І. Мегела. – К.: Видавець Вадим Карпенко, 2007. – 340 с.
30. Методика преподавания литературы [под ред. О. Богдановой]. – М.: Академия, 2000. – 400 с.
31. Мірошніченко Л. Ф., Дишлюк Ю.М. Зарубіжна література. Позакласні заходи. 9-11 кл.: Посібник для вчителя / Л. Ф. Мірошніченко, Ю. М. Дишлюк. – Харків: Ранок, 2004. – 208 с.
32. Мірошніченко Л. Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах: Підручник / Л. Ф. Мірошніченко – К.: Видавничий дім «Слово», 2010. – 432 с.
33. Мойсеїв І. Зарубіжна література в людинотворчому вимірі / І. Мойсеїв. – К.: Генеза, 2003.
34. Наливайко Д., Шахова К. Зарубіжна література XIX сторіччя. Доба романтизму: підручник/ Д.С. Наливайко, К.О. Шахова.– Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2001. – 416 с.
35. Наливайко Д.С., Шахова К.О. Зарубіжна література XIX ст. Доба романтизму / Д.С. Наливайко, К.О. Шахова. – К.: Заповіт, 1997. – 464 с.
- 36.Павличко С. Зарубіжна література. Дослідження та критичні статті / С.Павличко.- К.: Заповіт, 2001. – 286с.
- 37.Пащенко В.І., Пащенко Н.І. Антична література / Пащенко В.І., Пащенко Н.І. - К.:Либідь, 2001.- 732 с.
- 38.Підлісна Г.Н. Антична література. Навч. Посібник / Підлісна Г.Н.- К.: Вища школа,1992.- 255 с.
39. Пометун О. І. Сучасний урок. Інтерактивні технології навчання: науково-методичний посібник; [за ред. О. І. Пометун] – К.: АСК, 2004 – 192 с.
- 40.Прокаєв Ф.І., Кубинський Б.В., Долгунов І.В. Зарубіжна література/ Прокаєв Ф.І., Кубинський Б.В., Долгунов І.В.– К.: Вища школа, 1987. – 304с.
41. Ситченко А. Навчально-технологічна концепція літературного аналізу / А. Ситченко. – К.: Ленвіт, 2004.
- 42.Тронский И.М. История античной литературы: Учебн.- 5-е изд.испр./ Тронский И.М. - М.:Высшая школа,1988.- 464 с.
- 43.Шалагінов Б.Б. Зарубіжна література від античності до початку XIX сторіччя: Історико-естетичний нарис / Б.Б. Шалагінов. – К.: Видавничий дім «КМ Академія», 1994. – 360 с.

Інформаційний ресурс

<http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>

<http://www.etudes-litteraires.com/grammaire.php>

http://grammaire.cordial-enligne.fr/grammaire/GTM_0.htm

<http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison=grammaire>

Всесвіт: фаховий журнал світової літератури. – К.: Видавничий дім «Всесвіт»: <http://vsesvit-journal.com>

Всесвітня література в середніх навчальних закладах України: науково-методичний журнал Міністерства освіти і науки України. – К.: Педагогічна преса; Всесвітня література в сучасній

школі: науково-методичний журнал Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України (з 2012 р.). – К.: Педагогічна преса: <http://pedpresa.com.ua/magazines/view/4/>

Зарубіжна література в школах України: науково-методичний журнал. – К.: Антросвіт: http://www.nbu.gov.ua/portal/soc_gum/zlvsh/index

Вікно в світ. Зарубіжна література: наукові дослідження, історія, методика викладання: науково-методичний журнал. – К.: Незалежний центр наукових досліджень зарубіжної літератури.

Всесвітня література та культура: науково-методичний журнал. – К.: Антросвіт.

Зарубіжна література: науково-методична газета. – К.: Шкільний світ: <http://literatura@1veresnya.com.ua>

Зарубіжна література в школі: науково-методичний журнал. – Харків : Основа.

Слово і Час: науково-теоретичний журнал. – К.: Національна академія наук України, Інститут літератури імені Тараса Шевченка, Національна спілка письменників України: <http://www.slovoichas.in.ua>

Бібліотека світової літератури – оригінали та переклади (Library of the world literature – original texts and translations): <http://ae-lib.narod.ru>.

Державна бібліотека України для юнацтва: <http://www.4uth.gov.ua/>

Національна бібліотека України для дітей: www.chl.kiev.ua/.

Національна парламентська бібліотека України: <http://www.nplu.org/>

Львівська обласна бібліотека для дітей : <http://kazkar.at.ua/lodb.org.ua/>

Електронна бібліотека української літератури (зарубіжна література): <http://ukrlib.com>

Бібліотека українського центру: <http://ukrcenter.com>.